

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Reifenfüll-Messgerät digital SRFD-12B
[906797]

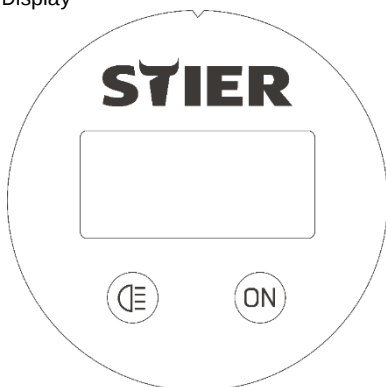


User guide (EN)
manual de instrucciones (ES)
Instructions d'utilisation (FR)
Manuale di istruzioni (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instrukcja obsługi (PL)
Bruksanvisning (SV)

Version: 22-03-14

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | Germany | info@stier.de

Display



DE	Originalbetriebsanleitung.....	3
EN	User Guide	8
ES	Instrucciones de uso.....	13
FR	Mode d'emploi	18
IT	Istruzioni d'uso.....	23
NL	Gebruiksaanwijzing	28
PL	Instrukcja obsługi.....	33
SV	Bruksanvisning	38

DE Originalbetriebsanleitung

STIER Reifenfüll-Messgerät digital SRFD-12B

Inhaltsverzeichnis

1	EU-Konformitätserklärung	3
2	Vorwort	4
3	Allgemeine Hinweise	4
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen	4
4	Produktübersicht	4
4.1	Technische Daten	4
5	Sicherheitsanweisung	4
5.1	Warnhinweise	5
5.2	Spezifische Sicherheitshinweise	5
6	Inbetriebnahme	6
6.1	Vorinbetriebnahme	6
6.2	Werkzeugnutzung	6
6.3	Display und Bedienen (S. 2)	7
7	Entsorgung	7
8	Anmerkung	7

1 EU-Konformitätserklärung

Wir,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklären, dass die EU-Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wird und sich auf das folgende Produkt bezieht:

STIER Reifenfüll-Messgerät digital SRFD-12B (906797)
EAN: 4251709638940

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der europäischen Union:

86/217/EEC

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:
EN 12645:2015

Hersteller-Unterschrift:



(Maximilian Selow, Geschäftsführer)
Berlin, 14.03.2022

2 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit der beschriebenen Druckluft-Schlauchtrommel. Demzufolge sind alle

Hinweise vor Inbetriebnahme der Druckluft-Schlauchtrommel sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

3 Allgemeine Hinweise



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Falt-Arbeitsbock aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

4 Produktübersicht

4.1 Technische Daten

STIER Reifenfüll-Messgerät digital SRFD-12B (906797)		
Betriebsdruck	PSI	90
Luftdurchsatz bei 100 PSI	12 CFM	
Druckeinheiten	Psi; Bar; kg/cm ² ; kpa	
Messbereich	250 Psi ; 17.0 Bar ; 17.0 kg/cm ² ; 1700 kpa	
Druck-Schritte	0,5 Psi ; 0,05 Bar ; 0,05 kg/cm ² ; 5 kpa	
Genauigkeit	Messbereich von 0-250 Psi (+/-2%,@25°C)	
Batterie:	AAAx2	

5 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch

zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

DE - Originalbetriebsanleitung

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

5.1 Warnhinweise**VORSICHT**

Eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen. Lesen Sie deshalb die folgenden Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Nur so kann ein sicherer und einwandfreier Betrieb gewährleistet werden.

**ACHTUNG**

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Sicherheitshinweise:

1. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
2. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder von zu beaufsichtigenden Personen. Lassen Sie es nie unbeaufsichtigt.
3. Verwenden Sie die Druckluftbetriebenen Werkzeuge gemäß dieser Bedienungsanleitung.

5.2 Spezifische Sicherheitshinweise

1. Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
2. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Lange Haare hochstecken.
3. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen eine geeignete Schutzbrille.
4. Vibrationen bei Lastbetrieb können zu schweren Verletzungen führen. Tragen Sie deshalb geeignete Arbeitshandschuhe,

4. Verwenden Sie niemals Sauerstoff, brennbares oder sonstiges Flaschengas als Energiequelle, da dies zu Explosionen und schweren Verletzungen führen kann.
5. Trennen Sie das Werkzeug vom Luftzufuhrschlauch vor der Wartung des Werkzeugs und während des Nichtbetriebs. Für den Notstopp und zur Verhinderung eines unbeabsichtigten Betriebs wird ein Kugelventil in der Luftzufuhr empfohlen.
6. Richten Sie das Werkzeug zu keiner Zeit auf sich selbst oder andere.
7. Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb des Werkzeugs, dass alle Schrauben und Kappen fest angezogen sind, falls sie undicht werden sollten.
8. Modifizieren Sie dieses Werkzeug niemals für irgendwelche anderen Anwendungen als vorgesehen. Verwenden Sie nur Teile, die vom Hersteller empfohlen werden.

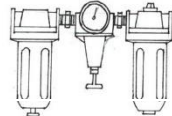
VORSICHT

9. Nur mit geregelten Luftsystemen verwenden. Überschreiten Sie nicht den maximalen Druck von 120 PSI. Prüfen und stellen Sie den Druck immer bei kaltem Reifen ein.
- damit Sie das Gerät stets optimal unter Kontrolle haben.
5. Trennen Sie den Druckluftanschluss und setzen Sie das Gerät drucklos, bevor Sie das Gerät warten, reparieren, transportieren oder einen Werkzeugwechsel vornehmen.
 6. Verwenden Sie als Energiequelle ausschließlich Druckluft. Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.
 7. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes den Druckminderer Ihres Kompressors oder einen Filterdruckminderer. Überschreiten Sie

niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck.

8. Lassen Sie zur Vermeidung eines ungewollten und unkontrollierten Betriebes

im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung umgehend den Abzugshebel los.



6 Inbetriebnahme

Funktion: Luft einfüllen (Aufblasen) ; Luft ablassen (Ablassen der Luft) ; Manometerdruck (Messen)



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Unversehrtheit des Werkzeugs. Arbeiten Sie nicht mit beschädigten Werkzeugen.

6.1 Vorinbetriebnahme

1. Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung. Die Verwendung des richtigen Werkzeugs, führt zu einer besseren Leistung des Werkzeugs und erleichtert die Arbeit.
2. Verwenden Sie ausschließlich Druckluft.
3. Unterbrechen Sie die Luftzufuhr, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug lagern. Unterbrechen Sie immer die Luftzufuhr, bevor Sie eine Inspektion, Wartung oder Werkzeugreinigung durchführen.

4. Verwenden Sie nur vom Hersteller für Ihr Modell empfohlenes Zubehör.
5. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an eine Luftversorgung angeschlossen ist.



VORSICHT

Vorsicht bei Druckluft. Richten Sie die Luft nicht auf Menschen oder Tiere.



HINWEIS

Tragen Sie einen Augenschutz - Luftstoß kann dazu führen, dass Fremdkörper und Staub zu Ihnen zurückgeblasen werden.

6.2 Werkzeugnutzung

- Aufpumpvorrichtung über den entsprechenden Schlauch an den Luftkompressor anschließen, den Kompressor starten und den Hahn des Kompressors öffnen, den Regler des Kompressors auf einen höheren Druck als den des aufzupumpenden Reifens einstellen.
- Stellen Sie sicher, dass Manometer, Aufpumpvorrichtung und Pistolenkörper fest miteinander verbunden sind.
- Verbinden Sie den Aufpumpvorrichtung mit dem Luftventil des jeweiligen Typs.
- Betätigen Sie den Abzug.

- Wenn Sie übermäßig aufblasen, lassen Sie etwas Druck ab, indem Sie das Entlüftungsventil oben am Griff drücken.



HINWEIS

Wenn ein Reifen vollständig entlüftet ist, kann er sich von der Radfelge lösen und Luft austreten lassen. Ist dies der Fall, muss das Fahrzeug aufgebockt werden, um den Reifen vom Boden abzuheben, bevor man versucht, ihn aufzupumpen. Der Reifen kann jedoch noch langsam undicht werden und sollte von einem Mechaniker oder Reifenspezialisten überprüft werden.

6.3 Display und Bedienen (S. 2)

- Werkzeug schaltet sich automatisch ein, wenn das Messgerät den Druckeinfluss erkennt.
- oder "On" drücken, um das Manometer manuell zu öffnen.
- "On" erneut drücken, um die Druckeinheit zu ändern.
- "On" für 3 sec. Gedrückt halten, um das Manometer auszuschalten.
- Drücken Sie "LIGHT", um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

7 Entsorgung



Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

8 Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten. Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund verwendet werden, das Produkt für anderen Anwendungen zu verwenden.

EN User Guide

STIER digital tyre filling attachment SRFD-12B

Contents

1	EU declaration of conformity.....	8
2	Foreword	9
3	General instructions.....	9
3.1	General safety instructions and markings.....	9
4	Product overview.....	9
4.1	Technical data	9
5	Safety instructions	9
5.1	Warnings.....	10
5.2	Specific Safety Instructions	10
6	Commissioning.....	11
6.1	Pre-commissioning.....	11
6.2	Tool Usage.....	11
6.3	Display and controls (see p. 2).....	11
7	Disposal.....	12
8	Comment.....	12

1 EU declaration of conformity

We,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

declare that the EU Declaration of Conformity is issued under our sole responsibility and relates to the following product:

STIER digital tyre filling attachment SRFD-12B (906797)
EAN: 4251709638940

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant harmonisation directives of the European Union:

86/217/EEC

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:
EN 12645:2015

Manufacturer's signature:



(Maximilian Selow, Managing Director)
Berlin, 14.03.2022

2 Foreword

This translation of the original user guide contains everything you need to know in order to safely use the product described and keep it in full working order. As such, carefully read and

follow all instructions before commissioning the product. This is essential for preventing accidents and maintaining the validity of the warranty.

3 General instructions



READ translation of the original user guide: read the user guide carefully before setting up, commissioning or making changes to the product.

3.1 General safety instructions and markings

Safety instructions and important information are indicated by the following pictograms:



DANGER

Indicates instructions that must be carefully observed in order to prevent a danger to the life and limb of personnel.



NOTICE

Indicates instructions that must be carefully followed in order to prevent material damage and/or destruction of property.



CAUTION

Indicates instructions that must be carefully followed in order to prevent personal injury.



NOTE

Indicates technical or factual matters that require special attention.

4 Product overview

4.1 Technical data

	STIER digital tyre filling attachment SRFD-12B (906797)	
Operating pressure	psi	90
Air flow at 100 psi	12 CFM	
Units of pressure	psi; bar; kg/cm ² ; kpa	
Measurement range	250 psi; 17.0 bar; 17.0 kg/cm ² ; 1700 kpa	
Pressure graduations	0.5 psi; 0.05 bar; 0.05 kg/cm ² ; 5 kpa	
Accuracy	Measurement range from 0-250 psi (+/-2%, @25°C)	
Battery:	AAAx2	

5 Safety instructions

In order to familiarise yourself with the full range of operation, read these operating instructions carefully before using the product. Improper operation can cause a hazard. Only by completely observing all safety instructions and information can proper use be ensured. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Carefully keep the safety and operating instructions for future use. However, the

instructions in this guide are not a substitute for any standards or other regulations (even those not prescribed by law) that have been issued for safety reasons.



CAUTION

Read all the safety warnings and instructions. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

5.1 Warnings



CAUTION

Improper use of the device can cause serious and far-reaching harm to health as well as immense property damage. Therefore, read the following instructions carefully before operating the device. This is the only way to ensure safe and correct operation.



NOTICE

To avoid malfunctions, damage and harm to health, please observe the enclosed safety instructions:

1. Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities should not use the device unless supervised and instructed by a supervisor.
2. Keep the device out of the reach of children or persons who must be supervised. Never leave it unattended.
3. Use the pneumatic tools as described in these operating instructions.
4. Never use oxygen, flammable or other gas contained in a cylinder gas as a source of energy, as this can lead to explosions and serious injury.
5. Disconnect the tool from the air supply hose before servicing the tool and whilst it is not in use. Provision of a ball valve in the air supply is recommended to provide an emergency stop capability and to prevent unintended operation.
6. Do not point the tool at yourself or others at any time.
7. Before operating the tool, make sure that all screws and caps are tight, so that they do not leak.
8. Never modify this tool for any application other than the one intended. Use only parts recommended by the manufacturer.



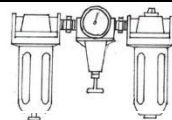
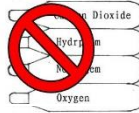
CAUTION

9. Use only with regulated air systems. Do not exceed the maximum pressure of 120 psi. Always ensure the tyre is cold when checking and adjusting the pressure.
6. Use only compressed air as the energy source. Never use oxygen or other flammable gases as a source of energy.
7. Use the pressure reducer of your compressor or a filter pressure reducer to adjust the working pressure.
8. Never exceed the maximum permissible working pressure.
9. To avoid unwanted and uncontrolled operation, release the trigger immediately in the event of an interruption of the power supply.

5.2 Specific Safety Instructions

1. When releasing the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to avoid injury caused by backlash of the hose.
2. Do not wear loose clothing or jewellery. They can be snagged by moving parts. Tie back any long hair.
3. Wear a suitable safety glasses to protect your eyes.
4. Vibration during operation under load can cause serious injury. Therefore wear suitable work gloves to ensure that you always have optimum control of the device.
5. Disconnect the compressed air connection and depressurise the device before servicing

it, repairing it, transporting it or changing the tool.



6 Commissioning

Function: Filling with air (inflating); draining air (deflating); using as pressure gauge (measuring)



NOTICE

Check that the tool it is in good condition each time before starting to use it. Do not work with damaged tools.

6.1 Pre-commissioning

1. Do not use the tool with force. Use the right tool for your application. The use of the right tool leads to better performance of the tool and makes it easier to perform the work.
2. Use only compressed air.
3. Before making adjustments, changing accessories, or storing the tool, shut down the air supply. Always shut down the air supply before performing an inspection or maintenance, or cleaning the tool.
4. Use only accessories recommended by the manufacturer for your model.

5. Do not leave the device unattended when it is connected to a compressed air supply.



CAUTION

Be careful with compressed air. Do not direct compressed air towards people or animals.



NOTE

Wear eye protection - the air blast can sir up foreign objects and dust and blow them back at you.

6.2 Tool Usage

- Connect the inflation device to the air compressor via the appropriate hose, start the compressor and open the valve of the compressor, set the regulator of the compressor to a pressure higher than that to which the tyre is to be inflated.
- Make sure that the pressure gauge, the inflation device, and the gun body are securely connected to each other.
- Connect the inflation device to the air valve of the respective type.
- Press the trigger.

- If you inflate the tyre to an excessive pressure, release some pressure by pressing the vent valve at the top of the handle.



NOTE

If a tyre is completely deflated it can come off the wheel rim and allow air to escape. In that case, before attempting to inflate the tyre jack the vehicle up so as to lift the tyre off the ground. However, the tyre may still leak slowly and should be checked by a mechanic or tyre specialist.

6.3 Display and controls (see p. 2)

- The tool switches on automatically when the pressure gauge senses the effect of pressure.
- Or press "ON" to open the pressure gauge manually.
- Press "ON" again to change the units of pressure.
- To switch off the pressure gauge, depress "ON" for 3 sec.
- Press "LIGHT" to switch the backlight on and off.

7 Disposal



If this device has reached the end of its useful life, it can be returned to a disposal point where it will be disposed of in accordance with the national recycling and waste legislation. The device and its accessories are made of various different materials.

Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with the legal regulations. The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or brought to a collection point.

8 Comment

The user guide is subject to change without notice. Our company assumes no responsibility for the loss of products. The contents of this user

guide cannot be used as justification for using the product for other applications.

ES Instrucciones de uso

STIER Instrumento de medición digital de inflado de neumáticos SRFD-12B

Índice

1	Declaración de conformidad UE.....	13
2	Prólogo	14
3	Indicaciones generales	14
3.2	Indicaciones y marcas de seguridad generales	14
4	Vista general del producto	14
4.1	Especificaciones técnicas	14
5	Instrucción de seguridad	14
5.1	Advertencias.....	15
5.2	Indicaciones de seguridad específicas.....	15
6	Puesta en marcha.....	16
6.1	Antes de la puesta en marcha.....	16
6.2	Uso de herramientas.....	16
6.3	Pantalla y operaciones (pág. 2)	17
7	Eliminación.....	17
8	Observación	17

1 Declaración de conformidad UE

Nosotros,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

declaramos que la Declaración de conformidad UE se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad y se refiere al siguiente producto:

STIER Instrumento de medición digital de inflado de neumáticos SRFD-12B (906797)
EAN: 4251709638940

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:

86/217/EEC

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas:
N 12645:2015

Firma del fabricante:



(Maximilian Selow, Gerente)
Berlín, 14.03.2022

2 Prólogo

Estas instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todas las funciones del producto descrito. Por consiguiente, todas las instrucciones deben

leerse y seguirse cuidadosamente antes de la puesta en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar accidentes y se garantizan la garantía y las posibles reclamaciones de la garantía.

3 Indicaciones generales



LEA las instrucciones de servicio. Lea las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de instalar, poner en marcha o realizar cualquier intervención con el producto.

3.2 Indicaciones y marcas de seguridad generales

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes se indican mediante los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica instrucciones que deben seguirse exactamente para descartar un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.



PRECAUCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para evitar daños materiales o destrozos.



NOTA

Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

4 Vista general del producto

4.1 Especificaciones técnicas

STIER Instrumento de medición digital de inflado de neumáticos SRFD-12B (906797)

Presión de servicio	PSI	90
Caudal de aire a 100 PSI	12 CFM	
Unidades de presión	Psi; Bar; kg/cm2; kpa	
Capacidad de medición	250 psi; 17,0 bar.; 17,0 kg/cm2; 1700 kpa	
Pasos de presión	0,5 psi; 0,05 bar; 0,05 kg/cm2; 5 kpa	
Precisión	Capacidad de medición de 0-250 psi (+/-2%, @25°C)	
Pilas:	AAAx2	

5 Instrucción de seguridad

Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual de instrucciones de manejo para familiarizarse con su uso. Un manejo inadecuado puede suponer un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso previsto. El fabricante no se hace responsable por los daños causados por un uso incorrecto o inadecuado. Conserve las instrucciones de

seguridad y funcionamiento para consultarlas en el futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a ninguna norma o reglamento adicional (incluso no legal) que se haya emitido por motivos de seguridad.



PRECAUCIÓN

ES - Instrucciones de uso

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias

e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

5.1 Advertencias



PRECAUCIÓN

El uso inadecuado del dispositivo puede causar daños graves y de gran alcance a la salud, así como inmensos daños materiales. Por lo tanto, lea atentamente la siguiente información antes de poner en marcha el dispositivo. Esta es la única forma de garantizar un funcionamiento seguro y correcto.



ATENCIÓN

Para evitar fallos de funcionamiento, daños y problemas de salud, siga las indicaciones de seguridad adjuntas:

1. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas no deben utilizar el dispositivo a menos que sea supervisado y ordenado por un proveedor de atención médica.
2. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños o personas que requieran supervisión. Nunca lo deje desatendido.
3. Utilice las herramientas de aire comprimido tal como se describe en este manual de instrucciones.

5.2 Indicaciones de seguridad específicas

1. Cuando afloje el acoplamiento del tubo flexible, sujete el tubo flexible firmemente con la mano para evitar lesiones causadas por el retroceso del tubo flexible.
2. No use ropa ancha o joyas. Pueden quedarse atrapados por las piezas móviles. Recójase el pelo largo.
3. Use unas gafas de protección adecuadas para protegerse los ojos.
4. La vibración durante la operación de carga puede causar lesiones graves. Por lo tanto, utilice guantes de trabajo adecuados para asegurarse de que siempre tiene un control óptimo del dispositivo.
5. Desconecte la conexión de aire comprimido y despresurice el dispositivo antes de

4. Nunca utilice oxígeno, gas inflamable u otro gas en botella como fuente de energía, ya que esto puede provocar explosiones y lesiones graves.

5. Desconecte la herramienta del tubo flexible de suministro de aire antes de realizar el mantenimiento de la herramienta y cuando no esté en funcionamiento. Se recomienda una válvula de bola en el suministro de aire para la parada de emergencia y para evitar el funcionamiento no deseado.

6. No apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas en ningún momento.

7. Antes de utilizar la herramienta, asegúrese de que todos los tornillos y caperuzas estén apretados en caso de fuga.

8. No modifique nunca esta herramienta para ninguna otra aplicación que no sea la prevista. Utilice únicamente las piezas recomendadas por el fabricante.

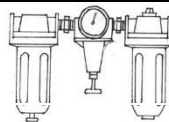


PRECAUCIÓN

9. Utilícelo solo con sistemas de aire regulados. No exceda la presión máxima de 120 PSI. Compruebe y ajuste siempre la presión cuando el neumático esté frío.

realizar tareas de mantenimiento, reparación, transporte o cambio de herramientas.

6. Utilice solo aire comprimido como fuente de energía. Nunca utilice oxígeno u otros gases inflamables como fuente de energía.
7. Utilice el regulador de presión de su compresor o un regulador de presión de filtro para ajustar la presión de trabajo.
8. Nunca exceda la presión de trabajo máxima permitida.
9. Para evitar un funcionamiento no deseado e incontrolado, suelte el gatillo inmediatamente en caso de interrupción de la fuente de alimentación.



6 Puesta en marcha

Función: Llène de aire (inflado); deje salir el aire (desinflado del aire); presión manométrica (medición)



ATENCIÓN

Antes de cada puesta en marcha, compruebe la integridad de la herramienta. No trabaje con herramientas dañadas.

6.1 Antes de la puesta en marcha

1. No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada para cada aplicación. El uso de la herramienta adecuada, conduce a un mejor rendimiento de la herramienta y facilita el trabajo.
2. Utilice solo aire comprimido.
3. Detenga el suministro de aire antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Interrumpa siempre el suministro de aire antes de realizar una inspección, mantenimiento o limpieza de herramientas.

4. Utilice solo accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.
5. No deje el dispositivo desatendido cuando esté conectado al suministro de aire.



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado con el aire comprimido. No dirija el aire hacia personas o animales.



NOTA

Use una protección ocular: el impacto de aire puede causar que se le expulse objetos extraños y polvo.

6.2 Uso de herramientas

- Conecte el dispositivo de inflado al compresor de aire a través del tubo flexible apropiado, arranque el compresor y abra la válvula del compresor, ajuste el regulador del compresor a una presión más alta que la del neumático a bombear.
- Asegúrese de que el manómetro, el dispositivo de inflado y el cuerpo de la pistola están conectados de forma fija.
- Conecte el dispositivo de inflado a la válvula de aire del tipo correspondiente.
- Apriete el gatillo.

- Si infla excesivamente, libere algo de presión pulsando la válvula de ventilación en la parte superior del mango.



NOTA

Cuando un neumático se purga completamente, puede aflojarse de la llanta y dejar escapar el aire. Si este es el caso, el vehículo se debe levantar con un gato para levantar el neumático del suelo antes de intentar inflarlo. Sin embargo, el neumático poco a poco puede tener fugas y debe ser revisado por un mecánico o especialista en neumáticos.

6.3 Pantalla y operaciones (pág. 2)

- La herramienta se enciende automáticamente cuando el instrumento de medición detecta la influencia de presión.
- O pulse «ON» para abrir manualmente el manómetro.
- Vuelva a pulsar «ON» para cambiar la unidad de presión.
- Mantenga pulsado «ON» durante 3 segundos para apagar el manómetro.
- Pulse «LIGHT» para encender o apagar la luz de fondo.

7 Eliminación



Este dispositivo antiguo se puede devolver a un punto de recogida donde se eliminará de acuerdo con la legislación nacional de residuos y reciclaje. El dispositivo y sus accesorios se componen de diversos materiales. Los componentes defectuosos

deben tratarse como residuos peligrosos y desecharse de acuerdo con la normativa legal. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, puede reutilizarse o llevarse a un punto de recogida.

8 Observación

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de los productos. El contenido de estas instrucciones de funcionamiento no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para otras aplicaciones.

FR Mode d'emploi

STIER Appareil de mesure numérique de la pression des pneus SRFD-12B

Sommaire

1	Déclaration de conformité UE	18
2	Avant-propos	19
3	Remarques générales	19
3.1	Consignes générales de sécurité et identifications	19
4	Aperçu du produit	19
4.1	Caractéristiques techniques	19
5	Consignes de sécurité	19
5.1	Avertissements	20
5.2	Consignes de sécurité spécifiques	20
6	Mise en service	21
6.1	Pré-mise en service	21
6.2	Utilisation de l'appareil	21
6.3	Affichage et commande (p. 2)	22
7	Mise au rebut	22
8	Remarque	22

1 Déclaration de conformité UE

Nous,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

déclarons que la déclaration de conformité UE est établie sous notre seule responsabilité et qu'elle concerne le produit suivant :

STIER Appareil de mesure numérique de la pression des pneus SRFD-12B (906797)
EAN : 4251709638940

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union européenne :

86/217/EEC

Les normes harmonisées et spécifications techniques suivantes ont été appliquées :
EN 12645:2015

Signature du fabricant :



(Maximilian Selow, Directeur général)
Berlin, 14.03.2022

2 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du nettoyeur haute pression décrit. Il convient par conséquent de le lire

attentivement avant d'utiliser le nettoyeur haute pression pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

3 Remarques générales



LIRE le mode d'emploi Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.

3.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter de mettre en danger la vie de personnes.



PRUDENCE

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les blessures corporelles.



ATTENTION

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les dommages matériels et/ou destructions.



NOTE

Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière.

4 Aperçu du produit

4.1 Caractéristiques techniques

STIER Appareil de mesure numérique de la pression des pneus SRFD-12B (906797)

Pression de service	PSI	90
Débit d'air à 100 psi	12 CFM	
Unités de pression	Psi ; bar ; kg/cm ² ; kPa	
Plage de mesure	250 psi ; 17,0 bars ; 17,0 kg/cm ² ; 1 700 kPa	
Incréments de pression	0,5 psi ; 0,05 bar ; 0,05 kg/cm ² ; 5 kPa	
Précision	Plage de mesure de 0 à 250 psi (+/- 2 %, à 25 °C)	
Pile :	AAAx2	

5 Consignes de sécurité

Lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant de commencer afin de vous familiariser pleinement avec l'utilisation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation conforme à l'emploi prévu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte. Conservez soigneusement les

consignes de sécurité et les instructions d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure. Les instructions de ce manuel ne remplacent toutefois pas les normes ou réglementations supplémentaires (même légales) édictées pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les consignes. Le non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner

un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

5.1 Avertissements



PRUDENCE

Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des effets graves et importants sur la santé ainsi que des dommages matériels considérables. Par conséquent, lisez attentivement les informations suivantes avant d'utiliser l'appareil. Il s'agit là de la seule façon de garantir un fonctionnement sûr et irréprochable.



ATTENTION

Pour éviter tout dysfonctionnement, tout dommage et toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes de sécurité ci-après :

1. Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ne doivent pas utiliser l'appareil à moins d'être surveillées et formées par une personne responsable.
2. Tenez l'appareil hors de portée des enfants ou des personnes à surveiller. Ne le laissez jamais sans surveillance.
3. Utilisez les outils pneumatiques comme décrit dans ces instructions d'utilisation.
4. N'utilisez jamais d'oxygène, de gaz inflammable ou autre gaz en bouteille comme source d'énergie, au risque

d'entraîner des explosions et des blessures graves.

5. Débranchez l'appareil du flexible d'alimentation en air avant de procéder à l'entretien de l'appareil et lorsqu'il n'est pas utilisé. Il est recommandé d'installer un robinet à bille dans l'alimentation en air pour l'arrêt d'urgence et pour éviter tout fonctionnement involontaire.
6. Ne dirigez jamais l'appareil vers vous-même ou d'autres personnes.
7. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que toutes les vis et tous les bouchons sont bien serrés, dans l'éventualité de fuites.
8. Ne modifiez jamais cet appareil pour une application autre que celle prévue. Utilisez uniquement les pièces recommandées par le fabricant.



PRUDENCE

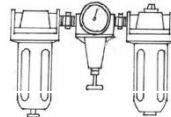
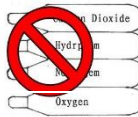
9. Utilisez uniquement cet appareil avec des systèmes d'air régulé. Ne dépassez pas la pression maximale de 120 psi. Vérifiez et réglez toujours la pression lorsque le pneu est froid.

5.2 Consignes de sécurité spécifiques

1. Lorsque vous débranchez le raccord de flexible, tenez fermement le flexible en main afin d'éviter les blessures dues au rebond du flexible.
2. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils risquent d'être happés par des pièces en mouvement. Attachez les cheveux longs.
3. Portez des lunettes de protection adaptées.
4. Les vibrations pendant le fonctionnement en charge peuvent provoquer des blessures graves. Par conséquent, portez des gants de travail appropriés pour garantir un contrôle optimal de l'appareil.
5. Débranchez le raccord d'air comprimé et dépressurisez le dispositif avant de

procéder à l'entretien, à la réparation, au transport ou au changement d'outil.

6. Utilisez uniquement de l'air comprimé comme source d'énergie. N'utilisez jamais d'oxygène ou d'autres gaz inflammables comme source d'énergie.
7. Utilisez le réducteur de pression de votre compresseur ou un réducteur de pression filtrant pour régler la pression de service.
8. Ne dépassez jamais la pression de service maximale autorisée.
9. Pour éviter tout fonctionnement indésirable et incontrôlé, relâchez immédiatement la gâchette en cas de coupure de l'alimentation en énergie.



6 Mise en service

Fonction : remplir d'air (gonfler) ; évacuer l'air (dégonfler) ; pression manométrique (mesurer)



ATTENTION

Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état de l'appareil. Ne travaillez pas avec des outils endommagés.

6.1 Pré-mise en service

1. N'utilisez pas l'outil avec force. Utilisez l'outil adapté à votre application. L'utilisation de l'appareil approprié permet d'améliorer les performances de l'appareil et de faciliter le travail.
2. Utilisez uniquement de l'air comprimé.
3. Coupez l'alimentation en air avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'appareil. Coupez toujours l'alimentation en air avant de procéder à une inspection, un entretien ou un nettoyage de l'appareil.
4. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle.
5. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à une source d'alimentation en air.



PRUDENCE

Soyez prudent avec l'air comprimé. Ne dirigez pas l'air vers des personnes ou des animaux.



NOTE

Portez des lunettes de protection. Le souffle d'air peut entraîner le retour de corps étrangers et de poussière vers vous.

6.2 Utilisation de l'appareil

- Branchez le gonfleur sur le compresseur d'air à l'aide du flexible correspondant, démarrez le compresseur et ouvrez son robinet, réglez le régulateur du compresseur sur une pression supérieure à celle du pneu à gonfler.
- Assurez-vous que le manomètre, le gonfleur et le corps du pistolet sont bien fixés ensemble.
- Branchez le gonfleur sur la valve pneumatique du type correspondant.
- Appuyez sur la gâchette.
- En cas de gonflage excessif, relâchez un peu de pression en appuyant sur le clapet de

décharge situé sur la partie supérieure de la poignée.



NOTE

Lorsqu'un pneu est complètement dégonflé, il peut se détacher de la jante et laisser échapper de l'air. Dans ce cas, le véhicule doit être placé sur un cric pour soulever le pneu du sol avant d'essayer de le gonfler. Cependant, le pneu peut encore fuir lentement et doit être contrôlé par un mécanicien ou un spécialiste des pneus.

6.3 Affichage et commande (p. 2)

- L'outil se met automatiquement en marche lorsque l'appareil de mesure détecte l'effet de pression.
 - Vous pouvez également appuyer sur « On » pour activer manuellement le manomètre.
 - Appuyez de nouveau sur « On » pour modifier l'unité de pression.
 - Appuyez sur « On » pendant 3 secondes pour désactiver le manomètre.
- Appuyez sur « LIGHT » pour activer ou désactiver le rétroéclairage.

7 Mise au rebut



 Le produit usagé peut être envoyé à un centre d'élimination où il sera mis au rebut conformément à la législation nationale sur le recyclage et les déchets. Le produit et ses accessoires sont composés de différents matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur. L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

8 Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier d'autres utilisations du produit.

IT Istruzioni d'uso

STIER Strumento digitale di misura del gonfiaggio degli pneumatici SRFD-12B

Indice

1	Dichiarazione di conformità UE	23
2	Introduzione	24
3	Note generali	24
3.1	Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni	24
4	Panoramica dei prodotti	24
4.1	Dati tecnici	24
5	Indicazioni di sicurezza	24
5.1	Avvertenze	25
5.2	Indicazioni di sicurezza specifiche	25
6	Messa in funzione	26
6.1	Messa in funzione preliminare	26
6.2	Uso dell'utensile	26
6.3	Display e comando (pag. 2)	27
7	Smaltimento	27
8	Osservazioni	27

1 Dichiarazione di conformità UE

Noi,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

afferriamo che la dichiarazione di conformità UE viene rilasciata sotto la nostra esclusiva responsabilità e si riferisce al seguente prodotto:

STIER Strumento digitale di misura del gonfiaggio degli pneumatici SRFD-12B (906797)
EAN: 4251709638940

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alle normative di armonizzazione pertinenti dell'Unione Europea:

86/217/EEC

Le seguenti normative di armonizzazione e specifiche tecniche sono state applicate:
EN 12645:2015

Firma del produttore:



(Maximilian Selow, amministratore delegato)
Berlino, 14.03.2022

2 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro il prodotto descritto e mantenerne la piena funzionalità. Di conseguenza, è necessario

leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni prima di impiegare il prodotto. Solo in questo modo sarà possibile evitare incidenti e conservare il diritto alla garanzia.

3 Note generali



LEGGERE le istruzioni d'uso originali: leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.

3.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire il pericolo per la vita e l'incolumità delle persone.



CAUTELA

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire lesioni personali.



ATTENZIONE

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire danni materiali e/o demolizioni.



NOTA

Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

4 Panoramica dei prodotti

4.1 Dati tecnici

STIER Strumento digitale di misura del gonfiaggio degli pneumatici SRFD-12B (906797)

Pressione d'esercizio	psi	90
Portata d'aria a 100 psi	12 CFM	
Unità di pressione	psi; bar; kg/cm2; kpa	
Campo di misura	250 psi; 17,0 bar; 17,0 kg/cm2; 1700 kpa	
Incrementi di pressione	0,5 psi; 0,05 bar; 0,05 kg/cm2; 5 kpa	
Accuratezza	Campo di misura di 0-250 psi (+/- 2%, a 25 °C)	
Batteria:	AAAx2	

5 Indicazioni di sicurezza

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con il funzionamento del prodotto nel suo complesso. L'uso improprio può causare pericoli. Solo il rispetto di tutte le indicazioni e informazioni di sicurezza garantisce un uso conforme del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni derivanti da un uso improprio o scorretto. Conservare le indicazioni di sicurezza e il manuale di istruzioni in un luogo sicuro per l'uso

futuro. Si noti che le indicazioni contenute nel presente manuale non sostituiscono alcuna norma o disposizione integrativa (anche non legislativa) emessa per motivi di sicurezza.



CAUTELA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle indicazioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

5.1 Avvertenze



CAUTELA

L'uso improprio dell'apparecchio può causare danni gravi e a lungo termine alla salute nonché danni materiali ingenti. È quindi importante leggere attentamente le seguenti informazioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo in questo modo è possibile garantire un funzionamento sicuro e impeccabile.



ATTENZIONE

Per evitare malfunzionamenti, danni e problemi di salute, attenersi alle indicazioni di sicurezza allegate:

1. Alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte è consentito utilizzare l'apparecchio esclusivamente sotto la supervisione e su istruzione di una persona responsabile.
2. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini o dalle persone che richiedono supervisione. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio.
3. Utilizzare gli utensili alimentati ad aria compressa come descritto nel presente manuale d'uso.

5.2 Indicazioni di sicurezza specifiche

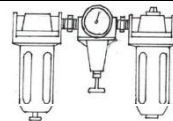
1. Durante l'allentamento del giunto per tubi flessibili, tenere il tubo saldamente in mano per evitare lesioni causate dallo sbalzo all'indietro del tubo.
2. Non indossare indumenti larghi o gioielli, in quanto possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Raccogliere i capelli lunghi.
3. Indossare degli occhiali di protezione adatti per proteggere i propri occhi.
4. Le vibrazioni durante l'esercizio sotto carico possono causare gravi lesioni. Pertanto, indossare dei guanti da lavoro adatti per garantire un controllo ottimale dell'apparecchio.
5. Scollegare il collegamento dell'aria compressa e depressurizzare l'apparecchio

4. Non utilizzare mai ossigeno o gas in bombole infiammabili o di altro tipo come fonte di energia, poiché ne potrebbero derivare esplosioni e lesioni gravi.
5. Scollegare l'utensile dal tubo flessibile di alimentazione dell'aria prima di eseguirne la manutenzione e mentre non viene impiegato. Per l'arresto di emergenza e per evitare un funzionamento involontario, si consiglia di utilizzare una valvola sferica nell'alimentazione dell'aria.
6. Non puntare mai l'utensile verso sé stessi o soggetti terzi.
7. Prima di azionare l'utensile, assicurarsi che tutte le viti e i cappucci siano ben serrati per prevenire eventuali perdite.
8. Non modificare mai questo utensile al fine di utilizzarlo per finalità diverse da quelle previste. Utilizzare solo le parti raccomandate dal produttore.



CAUTELA

9. Utilizzare l'apparecchio solo con sistemi ad aria regolata. Non superare la pressione massima di 120 psi. Controllare e regolare sempre la pressione quando lo pneumatico è freddo.
- prima di eseguire interventi di manutenzione, riparazione, trasporto o sostituzione di un utensile.
6. Utilizzare solo l'aria compressa come fonte di energia. Non utilizzare mai l'ossigeno o altri gas infiammabili come fonte di energia.
7. Impiegare il riduttore di pressione del compressore oppure un riduttore di pressione a filtro per regolare la pressione di esercizio.
8. Non superare mai la pressione di esercizio massima consentita.
9. Per evitare il funzionamento indesiderato e non controllato, rilasciare immediatamente il grilletto in caso di interruzione dell'alimentazione.



6 Messa in funzione

Funzione: immettere l'aria (gonfiaggio); scaricare l'aria (sgonfiaggio); pressione manometrica (misurazione)



ATTENZIONE

Verificare l'integrità dell'utensile prima di ogni messa in funzione. Non lavorare con utensili danneggiati.

6.1 Messa in funzione preliminare

1. Non usare l'utensile con una forza eccessiva. Utilizzare l'utensile giusto per l'applicazione necessaria. L'uso dell'utensile giusto consente di ottenere prestazioni migliori e facilita il lavoro.
2. Usare esclusivamente aria compressa.
3. Arrestare l'alimentazione dell'aria prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre l'utensile. Interrompere sempre l'alimentazione dell'aria prima di eseguire un'ispezione, la manutenzione o la pulizia dell'utensile.
4. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore per il modello in uso.

5. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato a un'alimentazione d'aria.



CAUTELA

Fare attenzione durante l'uso dell'aria compressa. Non puntare l'aria verso persone o animali.



NOTA

Indossare gli occhiali protettivi, in quanto lo spostamento d'aria può causare la proiezione all'indietro di corpi estranei e polvere.

6.2 Uso dell'utensile

- Collegare il dispositivo di gonfiaggio al compressore d'aria tramite il tubo flessibile corrispondente, avviare il compressore e aprire il rubinetto, impostare il regolatore del compressore a una pressione superiore a quella dello pneumatico da gonfiare.
- Assicurarsi che manometro, dispositivo di gonfiaggio e corpo della pistola siano collegati saldamente tra di loro.
- Collegare il dispositivo di gonfiaggio alla valvola dell'aria del tipo corrispondente.
- Premere il grilletto.

- In caso di un gonfiaggio eccessivo, scaricare la pressione premendo la valvola di sfogo sulla parte superiore dell'impugnatura.



NOTA

Quando uno pneumatico è completamente sfiato, può distaccarsi dal cerchione e perdere aria. In tal caso, è necessario alzare da terra il veicolo per sollevare lo pneumatico prima di provare a gonfiarlo. Tuttavia, lo pneumatico potrebbe continuare a perdere aria lentamente e occorrerà sottoporlo al controllo da parte di un meccanico o uno specialista di pneumatici.

6.3 Display e comando (pag. 2)

- L'utensile si accende automaticamente quando lo strumento di misura rileva l'influsso della pressione.
- In alternativa, premere "On" per aprire manualmente il manometro.
- Premere nuovamente "On" per cambiare unità di pressione.
- Mantenere premuto "On" per 3 secondi per spegnere il manometro.
- Premere "LIGHT" per attivare o disattivare la retroilluminazione.

7 Smaltimento



È possibile consegnare l'apparecchio usato a un centro di smaltimento, dove verrà smaltito in conformità con le leggi nazionali sui rifiuti e in materia di economia circolare. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da una grande varietà di materiali. I

componenti difettosi sono da considerarsi come rifiuti speciali e vanno smaltiti in conformità alle disposizioni legislative vigenti. L'imballaggio è composto da materie prime ed è quindi riutilizzabile. Altrimenti, è possibile consegnarlo in un centro di raccolta.

8 Osservazioni

Il manuale di istruzioni può essere modificato senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti. Il contenuto del presente manuale di istruzioni non costituisce motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

NL Gebruiksaanwijzing

STIER bandenvulmeter digitaal SRFD-12B

Inhoudsopgave

1	EU-conformiteitsverklaring	28
2	Voorwoord	29
3	Algemene aanwijzingen	29
3.1	Algemene veiligheidsinstructies en markeringen	29
4	Productoverzicht	29
4.1	Technische gegevens	29
5	Veiligheidsinstructies	29
5.1	Waarschuwingen	30
5.2	Specifieke veiligheidsinstructies	30
6	Ingebruikneming	31
6.1	Pre-ingebruikneming	31
6.2	Gereedschapsgebruik	31
6.3	Display en bedienen (pagina 2)	32
7	Afvoer	32
8	Opmerking	32

1 EU-conformiteitsverklaring

Wij,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

verklaren dat de EU-conformiteitsverklaring onder onze eigen verantwoordelijkheid wordt uitgegeven en betrekking heeft op het volgende product:

STIER bandenvulmeter digitaal SRFD-12B (906797)**EAN: 4251709638940**

Het onderwerp van de hierboven beschreven verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:

86/217/EEC

De volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties zijn toegepast:

EN 12645:2015

Handtekening producent:



(Maximilian Selow, directeur)
Berlijn, 14.03.2022

2 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle noodzakelijke kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies vóór ingebruikneming van het

product zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze manier kunnen ongelukken worden voorkomen en kan de garantie worden gewaarborgd.

3 Algemene aanwijzingen



Gebruiksaanwijzing **LEZEN** Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product opstelt, in gebruik neemt of ingrepen uitvoert.

3.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een risico voor lichaam en leven van personen uit te sluiten.



LET OP

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om materiaalbeschadigingen en/of onherstelbare schade te voorkomen.



PAS OP

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een verwonding van personen uit te sluiten.



AANWIJZING

Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzondere inachtneming vereisen.

4 Productoverzicht

4.1 Technische gegevens

STIER bandenvulmeter digitaal SRFD-12B (906797)		
Bedrijfsdruk	psi	90
Luchtdebiet bij 100 psi	12 CFM	
Drukeenheden	psi; bar; kg/cm ² ; kpa	
Meetbereik	250 psi ; 17,0 bar ; 17,0 kg/cm ² ; 1700 kpa	
Drukstappen	0,5 psi ; 0,05 bar ; 0,05 kg/cm ² ; 5 kpa	
Nauwkeurigheid	meetbereik van 0-250 psi (+/-2%,@25°C)	
Batterij:	AAAx2	

5 Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door vóór de bediening, om uzelf volledig vertrouwd te maken met het gebruik. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een reglementair gebruik mogelijk. De producent aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade die is terug te voeren op onjuist of foutief gebruik. Bewaar de veiligheidsinstructies en

gebruiksaanwijzingen zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze gebruiksaanwijzing vervangen echter geen normen of aanvullende (ook niet-wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.



PAS OP

Lees alle waarschuwingen en alle instructies. Het niet-opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

5.1 Waarschuwingen



PAS OP

Onjuist gebruik van het apparaat kan ernstige en verstrekende schade aan de gezondheid en aanzienlijke materiële schade veroorzaken. Lees daarom de volgende informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Alleen zo kan een veilige en onberispelijke werking worden gegarandeerd.



LET OP

Om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen, moet u de bijgevoegde veiligheidsinstructies in acht nemen:

1. Personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan van en worden geïnstrueerd door een begeleider.
2. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen of personen waarop toezicht moet worden gehouden. Laat het nooit onbeheerd achter.
3. Gebruik het pneumatische gereedschap zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

5.2 Specifieke veiligheidsinstructies

1. Houd bij het losmaken van de slangkoppeling de slang stevig in uw hand om letsel te voorkomen dat veroorzaakt kan worden door een terugspringende slang.
2. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Ze kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen. Steek lang haar op.
3. Draag een geschikte veiligheidsbril om uw ogen te beschermen.
4. Trillingen tijdens lastbedrijf kunnen ernstig letsel veroorzaken. Draag daarom geschikte werkhandschoenen om ervoor te zorgen dat u altijd optimale controle hebt over het apparaat.
5. Koppel de persluchtaansluiting los en maak het apparaat drukloos voordat u het

4. Gebruik nooit zuurstof, brandbaar of ander flessengas als energiebron, omdat dit kan leiden tot explosies en ernstig letsel.
5. Koppel het gereedschap los van de luchttoevoerslang voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert en wanneer u het niet gebruikt. Een kogelklep in de luchttoevoer wordt aanbevolen voor een noodstop en om onbedoeld gebruik te voorkomen.
6. Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen.
7. Controleer voordat u het gereedschap gebruikt of alle schroeven en doppen stevig zijn vastgedraaid, voor het geval ze lek raken.
8. Wijzig dit gereedschap nooit voor een andere toepassing dan bedoeld. Gebruik uitsluitend door de producent aanbevolen onderdelen.

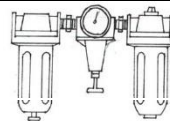


PAS OP

9. Alleen gebruiken met geregelde luchtsystemen. Overschrijd de maximumdruk van 120 psi niet. Het controleren en instellen van de druk moet altijd bij een koude band plaatsvinden.

apparaat gaat onderhouden, repareren, transporteren of een gereedschapswissel gaat uitvoeren.

6. Gebruik alleen perslucht als energiebron. Gebruik nooit zuurstof of andere brandbare gassen als energiebron.
7. Gebruik de drukregelaar van uw compressor of een filterdrukregelaar om de werkdruk in te stellen.
8. Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk.
9. Om een ongewenste en ongecontroleerde werking te voorkomen, moet u de hendel onmiddellijk loslaten in het geval van een onderbreking van de energievoorziening.



6 Ingebruikneming

Functie: lucht bijvullen (opblazen); lucht aflaten (lucht laten ontsnappen); manometerdruk (meten)



LET OP

Controleer vóór elke ingebruikneming of het gereedschap onbeschadigd is. Werk niet met beschadigd gereedschap.

6.1 Pre-ingebruikneming

1. Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Het gebruik van het juiste gereedschap leidt tot betere prestaties van het gereedschap en vergemakkelijkt het werk.
2. Gebruik uitsluitend perslucht.
3. Onderbreek de luchttoevoer voordat u instellingen uitvoert, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt. Onderbreek altijd de luchttoevoer voordat u een inspectie, onderhoud of gereedschapsreiniging uitvoert.
4. Gebruik alleen accessoires die door de producent worden aanbevolen voor uw model.

5. Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het op een luchttoevoer is aangesloten.



PAS OP

Wees voorzichtig met perslucht. Richt de lucht niet op mensen of dieren.



AANWIJZING

Draag oogbescherming - luchtstoot kan ertoe leiden dat vreemde voorwerpen en stof naar u worden teruggeblazen.

6.2 Gereedschapsgebruik

- Sluit de oppompinrichting met de overeenkomstige slang aan op de luchtcompressor, start de compressor en open de kraan van de compressor, stel de regelaar van de compressor in op een hogere druk dan die van de op te pompen band.
- Zorg ervoor dat de manometer, de oppompinrichting en het pistoolhuis stevig met elkaar zijn verbonden.
- Verbind de oppompinrichting met de luchtklep van het betreffende type.
- Bedien de hendel.

- Als u te veel opblaast, laat dan wat druk ontsnappen door op de ontluichtingsklep bovenaan de greep te drukken.



AANWIJZING

Wanneer een band volledig ontluicht is, kan deze loskomen van de velg en lucht laten ontsnappen. Als dit het geval is, moet het voertuig worden opgekrakt om de band van de grond te tillen voordat u probeert de band op te pompen. De band kan echter nog steeds langzaam lek raken en moet worden gecontroleerd door een monteur of bandenspecialist.

6.3 Display en bedienen (pagina 2)

- Het gereedschap wordt automatisch ingeschakeld als het meetapparaat de drukinvloed herkent.
- Of druk op "On" om de manometer handmatig te openen.
- Druk nogmaals op "On" om de drukeenheid te wijzigen.
- Houd "On" 3 seconden ingedrukt om de manometer uit te schakelen.
- Druk op "LIGHT" om de achtergrondverlichting in of uit te schakelen.

7 Afvoer



Dit oude apparaat kan worden afgegeven op een afvalverwijderingspunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale wetgeving inzake kringlooeconomie en afval. Het apparaat en de bijbehorende accessoires bestaan uit zeer verschillende materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. De verpakking bestaat uit grondstoffen en kan daarom opnieuw worden gebruikt of naar een verzamelpunt worden gebracht.

8 Opmerking

De gebruiksaanwijzing kan zonder aankondiging worden gewijzigd. Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor het verlies van producten. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.

PL Instrukcja obsługi

STIER Elektroniczny miernik ciśnienia w oponach SRFD-12B

Spis treści

1	Deklaracja zgodności UE.....	33
2	Wstęp.....	34
3	Informacje ogólne.....	34
3.1	Ogólne wskazówki i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa.....	34
4	Przegląd produktu.....	34
4.1	Dane techniczne.....	34
5	Instrukcja bezpieczeństwa.....	34
5.1	Wskazówki ostrzegawcze.....	35
5.2	Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa.....	35
6	Uruchamianie.....	36
6.1	Wstępne uruchomienie.....	36
6.2	Korzystanie z narzędzia.....	36
6.3	Wyświetlacz i obsługa (patrz str. 2).....	37
7	Utylizacja.....	37
8	Uwagi.....	37

1 Deklaracja zgodności UE

Firma

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

oświadcza, że deklaracja zgodności UE jest wydawana na naszą wyłączną odpowiedzialność i dotyczy następującego produktu:

STIER Elektroniczny miernik ciśnienia w oponach SRFD-12B (906797)
EAN: 4251709638940

Przedmiot powyższej deklaracji jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii Europejskiej:

86/217/EEC

Zastosowano następujące zharmonizowane normy i specyfikacje techniczne:
EN 12645:2015

Podpis producenta:



(Maximilian Selow, dyrektor zarządzający)
Berlin, 14.03.2022

2 Wstęp

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje umożliwiające bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed rozpoczęciem korzystania

z produktu należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje i ich przestrzegać. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zachować gwarancję.

3 Informacje ogólne



PRZECZYTAĆ oryginalną instrukcję obsługi. Przed przystąpieniem do ustawiania, eksploatacji lub wykonywania jakichkolwiek czynności przy produkcie należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

3.1 Ogólne wskazówki i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa i ważne objaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza wskazówki, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia ludzi.



OSTROŻNIE

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia ciała osób.



UWAGA

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materiału i/lub zniszczeniom.



WSKAZÓWKI

Oznacza potrzeby techniczne lub faktyczne wymagające szczególnej uwagi.

4 Przegląd produktu

4.1 Dane techniczne

STIER Elektroniczny miernik ciśnienia w oponach SRFD-12B (906797)

Ciśnienie robocze	PSI	90
Przepływ powietrza przy 100 PSI	12 CFM	
Jednostki ciśnienia	Psi; bar; kg/cm2; kpa	
Zakres pomiarowy	250 Psi; 17,0 bar; 17,0 kg/cm2; 1700 kpa	
Kroki ciśnienia	0,5 Psi; 0,05 bar; 0,05 kg/cm2; 5 kpa	
dokładność	Zakres pomiarowy 0-250 Psi (+/-2%,@25°C)	
Bateria:	AAAx2	

5 Instrukcja bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, aby zapoznać się w pełnym zakresie z zasadami użytkowania. Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko całkowite przestrzeganie wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i informacji umożliwia użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Starannie zachować instrukcje

STIER Industrial GmbH

bezpieczeństwa i obsługi do wykorzystania w przyszłości. Zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednakże żadnych norm ani dodatkowych (także ustawowych) przepisów, które zostały wydane ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa

oraz instrukcjami. Nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

5.1 Wskazówki ostrzegawcze



OSTROŻNIE

Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może spowodować poważne i daleko idące szkody zdrowotne, a także ogromne szkody majątkowe. Dlatego przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami. Jest to jedyny sposób na zapewnienie bezpiecznej i bezproblemowej pracy.



UWAGA

Aby uniknąć usterek, szkód i utraty zdrowia, należy przestrzegać załączonych instrukcji bezpieczeństwa:

1. Osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie powinny korzystać z urządzenia, chyba że będą nadzorowane i instruowane przez opiekuna.
2. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób, które muszą być nadzorowane. Nigdy nie pozostawiać go bez nadzoru.
3. Używać narzędzi pneumatycznych w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
4. Nigdy nie używać tlenu, palnego lub innego gazu w butlach jako źródła energii, ponieważ

może to doprowadzić do eksplozji i poważnych obrażeń ciała.

Przed przystąpieniem do konserwacji narzędzia i na czas jego wyłączenia z użytku należy odłączyć narzędzie od przewodu doprowadzającego powietrze. Do zatrzymania awaryjnego i zapobiegania niezamierzonemu działaniu zalecany jest zawór kulowy w układzie doprowadzania powietrza.

6. W żadnym momencie narzędzia nie można kierować na siebie lub na inne osoby.

Przed użyciem narzędzia upewnić się, czy wszystkie śruby i pokrywki są dokręcone na wypadek wycieku.

Nie wolno modyfikować tego narzędzia pod kątem innych zastosowań niż zamierzone. Stosować wyłącznie części zalecane przez producenta.



OSTROŻNIE

Stosować tylko z regulowanymi układami powietrznymi. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia 120 PSI. Sprawdząć i regulować ciśnienie tylko wtedy, gdy opona jest zimna.

5.2 Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

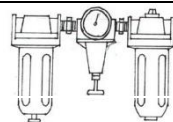
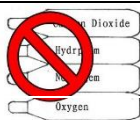
1. Poluzowując szybkołączny przewód elastycznego należy mocno trzymać przewód w dłoni, aby uniknąć obrażeń spowodowanych jego gwałtownym ruchem do tyłu.
2. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, gdyż mogą one zostać pochwycone przez ruchome części. Długie włosy należy spiąć.
3. Nosić odpowiednie okulary ochronne, aby chronić oczy.
4. Drgania podczas pracy z obciążeniem mogą spowodować poważne obrażenia. Dlatego należy nosić odpowiednie rękawice robocze, aby mieć zawsze optymalną kontrolę nad urządzeniem.

6. Jako źródła energii należy używać wyłącznie sprężonego powietrza. Nigdy nie używać tlenu ani innych gazów łatwopalnych jako źródła energii.

Do regulacji ciśnienia roboczego należy użyć reduktora ciśnienia sprężarki lub reduktora ciśnienia filtra.

Nigdy nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego.

W przypadku przerwania zasilania natychmiast zwolnić spust, aby uniknąć niechcianego i niekontrolowanego działania.



6 Uruchamianie

Funkcja: Napełnianie powietrzem (napompowanie); spuszczenie powietrza (spuszczanie powietrza); ciśnienie na mierniku (pomiar)



UWAGA

Przed każdym uruchomieniem sprawdzić, czy narzędzie nie jest uszkodzone. Nie wolno pracować z uszkodzonymi narzędziami.

6.1 Wstępne uruchomienie

1. Nie wkładać narzędzia na siłę. Używać odpowiedniego narzędzia do danego zastosowania. Zastosowanie odpowiedniego narzędzia pozwala osiągnąć lepszą wydajność i ułatwia pracę.
2. Używać wyłącznie sprężonego powietrza.
3. Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia należy zatrzymać dopływ powietrza. Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji lub czyszczenia narzędzi należy zawsze przerwać dopływ powietrza.
4. Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta dla danego modelu.
5. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do zasilania powietrzem.



OSTROŻNIE

Uważać na sprężone powietrze. Nie kierować powietrza w stronę ludzi ani zwierząt.



WSKAZÓWKA

Nosić środki ochrony oczu – strumień powietrza może spowodować wypchnięcie z powrotem obcych przedmiotów i kurzu.

6.2 Korzystanie z narzędzia

- Podłączyć urządzenie do pompowania do sprężarki powietrza za pomocą odpowiedniego przewodu, uruchomić sprężarkę i otworzyć jej zawór, a następnie ustawić regulator sprężarki na wartość ciśnienia wyższą od wartości ciśnienia w pompowanej oponie.
- Upewnić się, że moduł manometru, urządzenie do pompowania i korpus pistoletu są prawidłowo podłączone.
- Podłączyć urządzenie do pompowania do zaworu powietrza odpowiedniego typu.
- Naciśnąć spust.
- W przypadku nadmiernego napompowania należy nieco zmniejszyć ciśnienie, naciskając zawór odpowietrzający na górze uchwytu.



WSKAZÓWKA

Gdy opona jest całkowicie odpowietrzona, może wydostać się z obręczy i spowodować ujęcie powietrza. W takim przypadku przed przystąpieniem do pompowania należy podeprzeć pojazd, aby podnieść oponę z podłoża. Jednakże opona może nadal pozostawać nieszczelna i powinna zostać sprawdzona przez mechanika lub wulkanizatora.

6.3 Wyświetlacz i obsługa (patrz str. 2)

- Narzędzie włącza się automatycznie, gdy przyrządy pomiarowe wykryją efekt ciśnienia.
- lub nacisnąć przycisk „On”, aby ręcznie otworzyć manometr.
- Nacisnąć ponownie przycisk „On”, aby zmienić jednostkę ciśnienia.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk „On” przez 3 sekundy, aby wyłączyć manometr.
- Nacisnąć przycisk „LIGHT”, aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie.

7 Utylizacja



To stare urządzenie można zwrócić do punktu utylizacji, w którym zostanie utylizowane zgodnie z krajowym prawem wykonane z surowców i dlatego może być dotyczącym recyklingu i odpadów. Urządzenie i jego akcesoria składają się z różnych materiałów. Uszkodzone komponenty należy

8 Uwagi

Instrukcja eksploatacji może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za utratę produktów. Treść niniejszej instrukcji eksploatacji nie może być wykorzystywana jako podstawa użycia produktu do innych zastosowań.

SV Bruksanvisning

STIER däcktryckmätare digital SRFD-12B

Innehållsförteckningi

1	EU-försäkran om överensstämmelse	38
2	Förord	39
3	Allmänna anvisningar	39
3.1	Allmänna säkerhetsföreskrifter och märkningar	39
4	Produktöversikt	39
4.1	Tekniska data	39
5	Säkerhetsföreskrifter	39
5.1	Varningsskyltar	40
5.2	Specifika säkerhetsföreskrifter	40
6	Idrifttagning	41
6.1	Före idrifttagning	41
6.2	Användning av verktyget	41
6.3	Display och manövrering (sida 2)	41
7	Avfallshantering	42
8	Anmärkning	42

1 EU-försäkran om överensstämmelse

Vi,

STIER Industrial GmbH
Friedrichstrasse 224
D-10969 Berlin

intygar att vi har utfärdat EU-överensstämmelseförklaringen under vårt ensamma ansvar och att den avser följande produkt:

STIER däcktryckmätare digital SRFD-12B (906797)**EAN: 4251709638940**

Det föremål som den ovan beskrivna förklaringen avser överensstämmer med gällande harmoniserade lagbestämmelser i Europeiska unionen:

86/217/EEC

Följande harmoniserade normer och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN 12645:2015

Tillverkarens underskrift:



(Maximilian Selow, VD)
Berlin 14.03.2022

2 Förord

Den föreliggande bruksanvisningen förmedlar all kunskap som behövs för ett säkert handhavande av och bibehållande av full funktionsduglighet hos den beskrivna produkten. Följaktligen måste

innan produkten tas i drift alla föreskrifter läsas igenom noggrant och därefter följas. Bara på så sätt kan du förhindra olyckor och uppfylla garantivillkoren.

3 Allmänna anvisningar



LÄS originalbruksanvisningen: Läs noga igenom den här bruksanvisningen innan du ställer upp produkten, tar den i drift eller företar ingrepp.

3.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och märkningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler:



FARA

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta en risk för människors liv och lem.



FÖRSIKTIGHET

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta personsador.



OBS!

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att förebygga materialsador och/eller förstörelse.



UPPLYSNING

Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

4 Produktöversikt

4.1 Tekniska data

	STIER Högtryckstvätt DIG-140 (906543)	
Märkeffekt	W	1 900
Arbetstryck	bar	67
Vattenflöde	l/h	450
Ljudtrycknivå	LpA 81 dB(A); K +/-1,5 dB(A)	
Uppmätt ljudeffektnivå	LwA 94,2 dB(A); K +/-1,5 dB(A)	
Garanterad ljudeffektnivå	LwA 96 dB(A)	

5 Säkerhetsföreskrifter

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen, så att du gör dig fullt förtrogen med hur den ska användas. Osakkunnig manövrering kan medföra risker. Bara om alla säkerhetsföreskrifter och all information följs fullt ut kan maskinen användas för sitt avsedda ändamål. Tillverkaren påtar sig inte något ansvar för eventuella skador som har orsakats av osakkunnig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och användningsföreskrifterna omsorgsfullt för

kommande bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte några normer eller andra bestämmelser (lagstadgade eller inte) som har utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Läs igenom alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningstexter och instruktioner inte följs kan det medföra elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personsador.

5.1 Varningsskyltar



FÖRSIKTIGHET

Osaklig användning av apparaten kan orsaka allvarliga och omfattande hälsoskador samt enorma saksador. Lär därför noggrant igenom de nedanstående föreskrifterna innan du tar apparaten i bruk. Bara på så sätt kan en säker och felfri användning säkerställas.



OBS!

Förhindra funktionsfel, skador och hälsoproblem genom att följa de bifogade säkerhetsföreskrifterna:

1. Personer med begränsad fysisk, sensoriska eller mental förmåga får inte använda apparaten om de inte står under tillsyn och har fått instruktioner av en ansvarig person.
2. Förvara apparaten utom räckhåll för barn eller personer som står under tillsyn. Låt den aldrig stå utan uppsikt.
3. Använd de tryckluftsdrevna verktygen enligt denna bruksanvisning.
4. Använd aldrig syrgas, brännbar gas eller annan flaskgas som energikälla, eftersom

5.2 Specifika säkerhetsföreskrifter

1. Håll fast slangen med handen när du lossar slangkopplingen för att förhindra personskador på grund av en pisksnärt från slangen.
2. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Bind upp långt hår.
3. Skydda dina ögon genom att bära lämpliga skyddsglasögon.
4. Vibrationer vid användning under last kan orsaka allvarliga personskador. Bär därför lämpliga arbetshandskar, så att du hela tiden har apparaten under optimal kontroll.
5. Koppla loss tryckluftanslutningen och tryckavlasta apparaten innan du utför

det kan medföra explosioner och allvarliga personskador.

5. Koppla loss verktyget från lufttillförselslangen före service på verktyget och när det inte används. För nödstopp och för att förhindra oavsiktlig användning rekommenderar vi en kulventil i lufttillförsel.
6. Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller mot andra.
7. Förvissa dig innan du använder verktyget om att alla skruvar och kåpor är ordentligt åtdragna, ifall de skulle bli otäta.
8. Gör aldrig några förändringar av verktyget för något annat användningssätt än det avsedda. Använd enbart reservdelar tillverkaren rekommenderar.

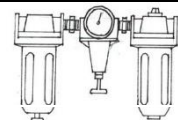


FÖRSIKTIGHET

9. Använd enbart tillsammans med reglerade luftsystem. Överskrid inte det högsta trycket 120 psi (8 bar). Vid kontroll och inställning av trycket ska däckan alltid vara kalla.

service eller reparationer, transporterar apparaten eller byter verktyg.

6. Använd enbart tryckluft som energikälla. Använd aldrig syrgas eller någon annan brännbar gas som energikälla.
7. Använd din kompressors tryckreducerare eller en filtertryckreducerare när du ställer in arbetstrycket.
8. Överskrid aldrig det högsta tillåtna arbetstrycket.
9. Släpp omedelbart avtryckarspaken vid ett avbrott i energiförsörjningen för att förhindra en oavsiktlig och okontrollerad användning.



6 Idrifttagning

Funktion: Fyll på luft (uppumpning); släpp ut luft (avtappning av luft); manometertryck (mätning)



OBS!

Kontrollera före varje idrifttagning att verktyget är oskadat. Arbeta inte med skadade verktyg.

6.1 Före idrifttagning

1. Använd inte våld på verktyget. Använd rätt verktyg för din tillämpning. Om rätt verktyg används blir verktygskapaciteten bättre och arbetet underlättas.
2. Använd enbart tryckluft.
3. Bryt lufttillförseln innan gör inställningar, byter tillbehör eller lägger verktyget i förvar. Bryt alltid lufttillförseln innan du genomförkontroll eller service eller rengör verktyget.
4. Använd enbart tillbehör som tillverkaren rekommenderar för din modell.



FÖRSIKTIGHET

Var försiktig med tryckluften. Rikta inte luften mot människor eller djur.



UPPLYSNING

Använd ögonskydd - en luftstöt kan medföra att främmande föremål och damm blåser tillbaka på dig.

6.2 Användning av verktyget

- Anslut uppumpningsanordningen till luftkompressorn via den tillhörande slangen, starta kompressorn och öppna kompressorkranen, ställ in kompressorns regulator på ett högre tryck än det som finns i det däck som ska pumpas upp.
- Se noga till att manometern, uppumpningsanordningen och pistolstommen är fast sammankopplade med varandra.
- Anslut uppumpningsanordningen till den aktuella typens luftventil.
- Använd avtryckaren.

- Om du har blåst upp för mycket sänker du trycket något genom att trycka på luftningsventilen på handtaget.



UPPLYSNING

Om ett däck har avluftats helt kan det lossna från fälgen så att luft släpps ut. Om så är fallet måste fordonet lyftas upp så att däckets gångräddor går fritt från underlaget innan du försöker pumpa upp det. Men däckets kan också tömmas långsamt och bör undersökas av en mekaniker eller däckspecialist.

6.3 Display och manövrering (sida 2)

- Verktyget startar automatiskt när mätinstrumentet känner av trycket.
- Eller tryck på "On" för att öppna manometern manuellt.
- Tryck en gång till på "On" för att ändra tryckenheten.
- Håll "On" intryckt i 3 sekunder för att stänga av manometern.
- Tryck på "LIGHT" för att tända eller släcka bakgrundsbelysningen.

7 Avfallshantering



Den uttjänta enheten kan lämnas till en återvinningsstation där det omhändertas enligt den nationella återvinnings- och avfallslagstiftningen. Enheten och dess tillbehörsdelar är sammansatta av många olika material. Defekta komponenter måste hanteras

som specialavfall och bortskaffas enligt gällande lagstiftning.

Förpackningen består av råvaror och kan därför återanvändas eller lämnas till ett insamlingsställe.

8 Anmärkning

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. Vårt företag övertar inget ansvar för förlust av produkter. Bruksanvisningens innehåll kan inte åberopas som grund för att använda produkten för andra tillämpningar.